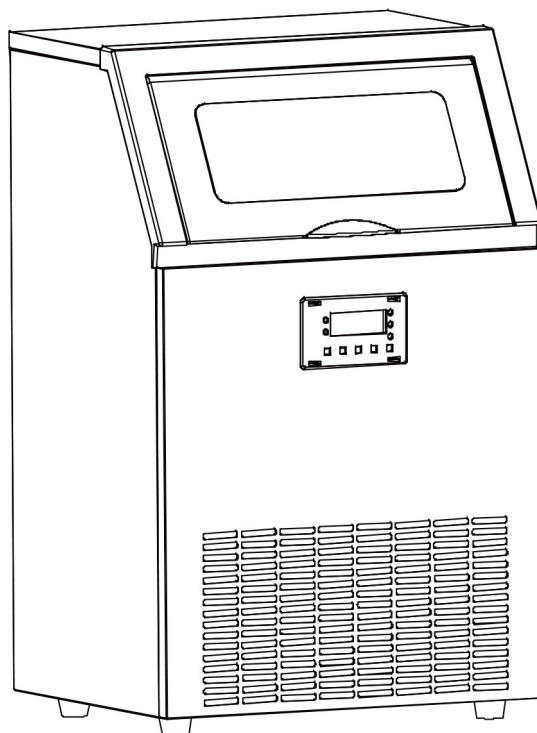




שדרות הותיקים 112, תל אביב

## מכשיר להכנת קוביות קרח

### **דגם: EF-1145**



#### **לקוחות יקרים**

תודה על שרכשתם מוצר חשמלי מבית זק"ש  
אנו בטוחים שהמוצר שרכשתם יענה באופן מרבי על דרישותיכם.  
חשוב לקרוא בתשומת לב את ההוראות המופיעות בחוברת זו  
על מנת להפיק את התוצאות הטובות ביותר.

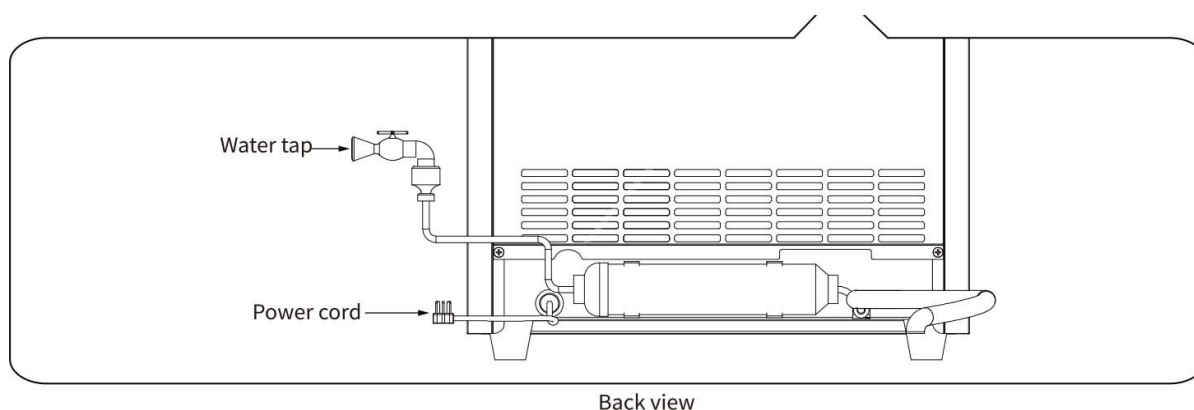
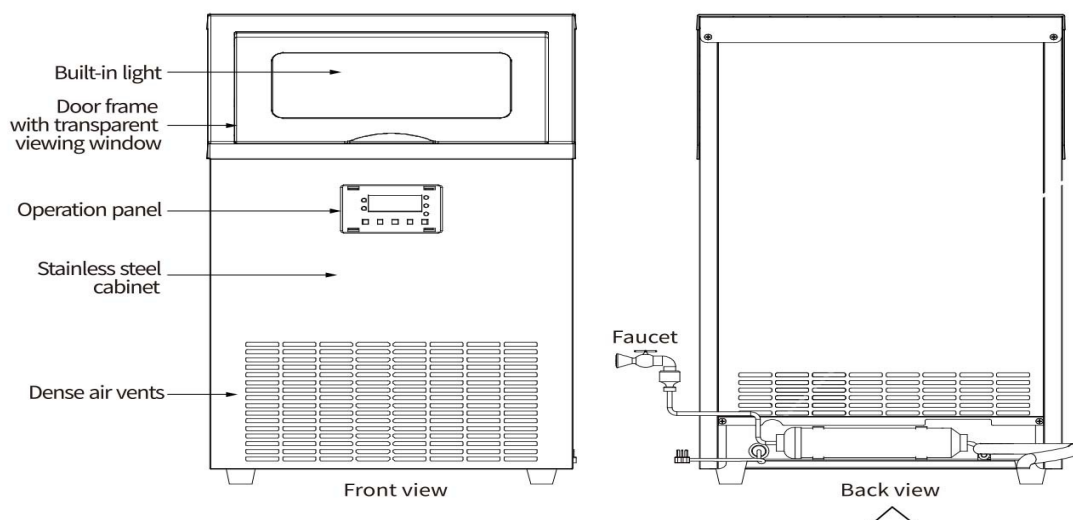
## Specifications

Model	AZB-45FA/ FAB
24H Ice Yield	45kg/99lbs
Ice Storage Capacity	15kg/33lbs
Built-in Ice Tray	45pcs(5x9)
Operating Cycle	10-15mins
Net weight	24.5kg/54lbs
Unit Dimensions	500*400*800mm
Rated Power	370W
Refrigerant	R290
Water inlet Mode	
Material	

### כללי זהירות והערות חשובות:

1. המכשיר מיועד לשימוש ביתי בלבד! כל שימוש אחר עלול לגרום נזק למכשיר, לסביבה או לפציעות!
2. השימוש באביזרים ורכיבים שלא סופקו עם המכשיר על ידי היצרן אסור ועלול לגרום לפציעות או נזקים.
3. אין להניח על המכשיר חפצים כבדים.
4. אין לטבול את המכשיר במים! אין להשרות את חוט החשמל במים או בכל נוזל אחר!
5. אין להשתמש במכשיר בחדר אמבטיה, או על יד מקור כלשהו של מים
6. אם פתיל הזינה ניזוק וכדי להימנע מסכנה החלפתו תעשה ע"י היצרן או מי מטעמו שהוסמך לכך.
7. אין להשתמש באמצעות שעון עצר(טיימר) או באמצעי שליטה מרחוק
8. כאשר המכשיר אינו בשימוש נתקן אותו מזרם החשמל
9. כאשר רוצים לבצע כל פעולה של ניקוי או הזזת המכשיר יש לנתק קודם מזרם החשמל!
10. אין להשתמש במכשיר במרפסת או תחת כיפת השמיים או תחת שמש ישירה, נזקי מזג האוויר הרסניים למכשיר!
11. יש לתת רווח מהקיר או כל גוף אחר לפחות של 15 סמ – שכן המכשיר פולט חום ויש לו מאוורר – יש למקם את המכשיר בחלל גדול, מאוורר ולא סגור! למשל אין להפעיל בתוך ארון סגור או נישא!
12. מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים(כולל ילדים) עם יכולות פיזיות, חושיות או שכליות מופחתות, או עם העדר הניסיון וידע, אלא אם הם תחת פיקוח או שקיבלו הנחיות לשימוש במכשיר על ידי האדם האחראי לבטיחותם: וכן ילדים צריכים להיות תחת השגחה, כדי להבטיח שהם לא משחקים במכשיר.

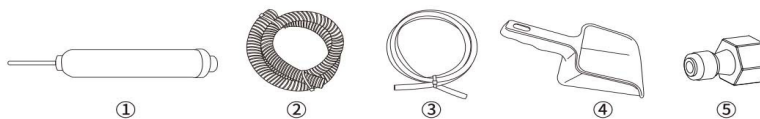
## (1) Parts and Features



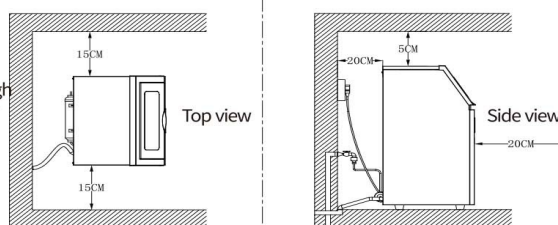
## (2) Installation and placement of the ice-maker

1. Accessories Content (If the product is damaged or the accessories are missing, please contact the after sales service timely.)

Number	Part name	Quantity
①	Water Filters	1 pc
②	Water Drain Hose	1 pc
③	PE inlet pipe	1 pc
④	Ice Scoop	1 pc
⑤	Faucet adapter	1 pc



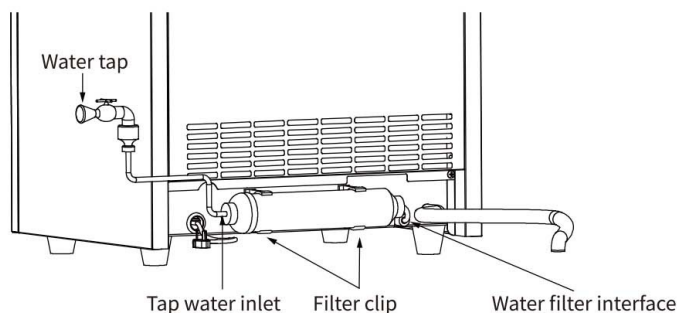
2. This series of products should be placed in the clean place with enough air circulation, should not be placed in the open air, by direct sunlight or rain, also should not be placed near the heat source. As shown in the picture on the right:



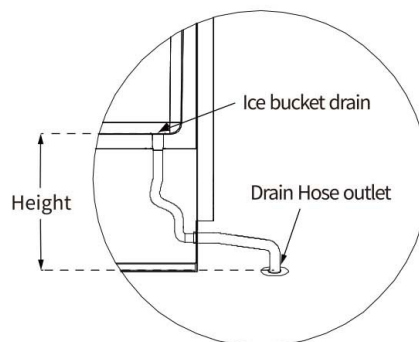
3. Before the first operation, please clean the ice storage area with a clean wet cloth to prevent the dust in the bucket and affect the quality of the ice.

### (3) Tap water ice making and installation

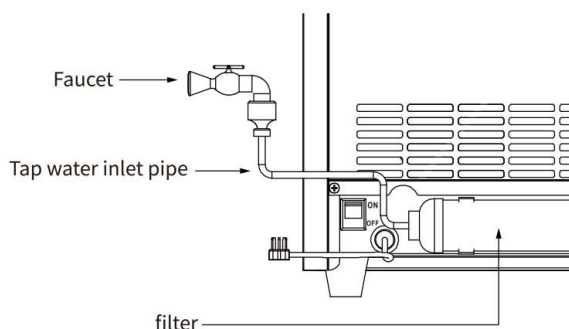
1. First of all, the accessories in the filter interface the inlet pipe is plugged into the inlet filter port, and clamp the filter in the clamp position and the end will come. The water receiving pipe is inserted into the tap water access mouth.



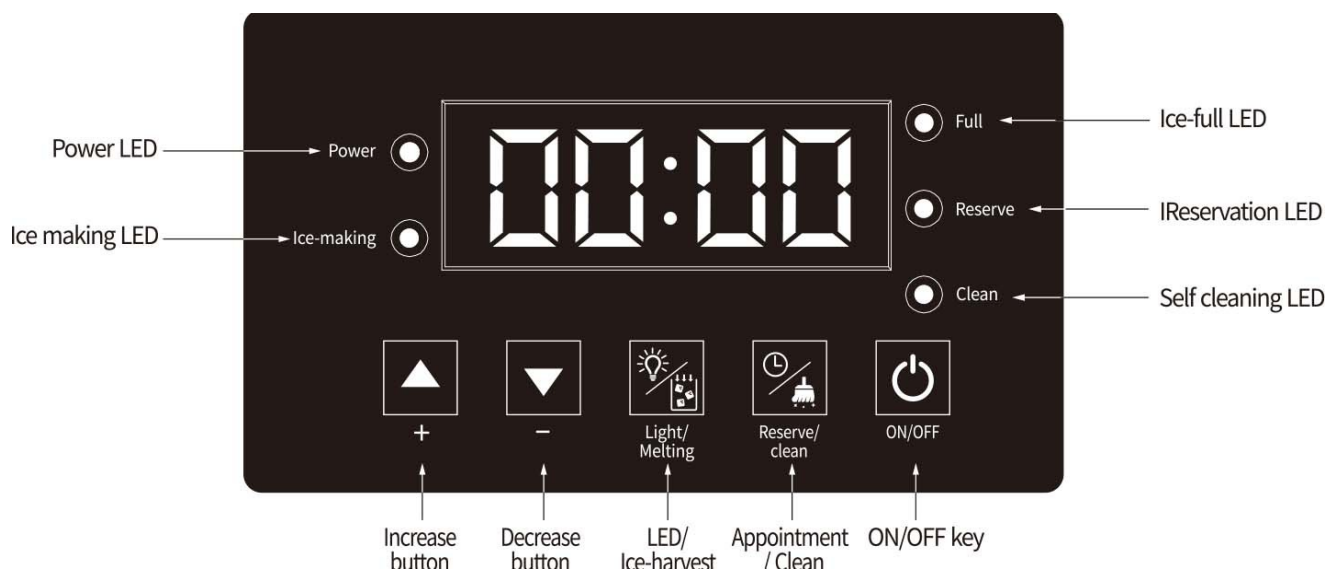
2. Plug the drainage into the drainage pipe interface and put the other end into the drainage ground. Pay attention to the drainage of the ice machine is gravity drainage, so the outlet of the drainage pipe should not be higher than the outlet of the ice bucket to ensure sufficient slope or drop difference.



3. Connect the drinking water pipe to the tap water, the faucet should be installed in advance. Note that the water supply pressure should be controlled between 0.02-0.8MPa. If the pressure is too high you need to install a pressure reducing valve, the inlet pipe is a hard pipe, do not squeeze, otherwise it may deform, resulting in water failure.



1. ראשית יש לחבר את האביזרים המצויים במרכב פילטר המים : יש לחבר את הצינור הפנימי לכניסת הפילטר הפנימי במרכב פילטר המים ולנעול בעזרת התופסנים . יש לחבר את צינור כניסת המים אל הברז על מנת להזרים את המים פנימה.
2. יש לחבר את צינור הניקוז ליציאת הניקוז ברצפה , יש לשים לב שניקוז המכשיר קרח מבוסס על כח הכבידה ולכן מנח הצינור אמור להיות גבוהה ממיקום בור הניקוז.
3. יש לחבר את צינור מי השתיה לברז המים ,יש להתקין את ברז המים מראש. נא להקפיד שלחץ המים יהיה בין 0.02 עד 0.8 Mpa. במידה ולחץ המים יהיה גבוהה מידי יש להתקין שסתום מפחית לחץ, צינור הפנימי הוא צינור קשיח, אין ללחוץ עליו , שכן זה עלול לעוות את צורתו ולפגוע בלחץ המים.



### פנל ההפעלה:

כפתור הפעלה ON/OFF – לחיצה ארוכה של 3 שניות תפעיל או תכבה את המכשיר

#### - reserve/clean

1. במצב כיבוי, לחץ לחיצה ארוכה כדי להיכנס למצב הניקוי; בלחיצה ארוכה על לחצן הניקוי, תוצג ספירה לאחור של 5 שניות.

2. במצב כיבוי, לחיצה קצרה כדי להיכנס למצב ההזמנה;

#### - Light/melting

1. לחיצה קצרה על ביטול/כיבוי האור;

2. לחיצה ארוכה כדי להיכנס למצב ייצור קרח מתמשך. כאשר תלחץ לחיצה ארוכה על הכפתור תופיע ספירה לאחור של 5 שניות.

**-Decrease button** מצב הגדרה יכול להפחית את זמן ייצור הקרח;

#### -increase button

1. לחיצה קצרה כדי להחליף את זמן הכנת הקרח שנותר ומראה את טמפרטורת הסביבה;

2. במצב ההגדרה, ניתן להגדיל את זמן ייצור הקרח;

3. הגדל את זמן ההזמנה בסטטוס ההזמנה;

במצב ההגדרה, טווח ההגדלה או הקטנה של זמן ייצור הקרח הוא דקה אחת; במצב ההזמנה, טווח הזמן הוא 1 שעה.

#### 1. מצב כיבוי

רק נורית ההפעלה דולקת, ארבעת הנורות האחרות כבויות. המסך לא מראה כלום בשלב זה. לחץ לחיצה ארוכה על מקש ON/OFF כדי לצאת ממצב הכיבוי ולהיכנס למצב העבודה.

במצב כיבוי, לחץ לחיצה ארוכה על לחצן הניקוי כדי להיכנס למצב הניקוי.

במצב כיבוי, הקש על כפתור ההזמנה כדי להיכנס למצב ההגשה.

#### 2. מצב הכנת קרח

לאחר חיבור המערכת (או הפעלת מתג ההפעלה), אם אין תקלה, מצב העבודה ייפתח. בשלב זה, הקרח מיוצר כרגיל. זמן ייצור הקרח נקבע אוטומטית.

במהלך מצב עבודה, נא לשמור על מיכל הקרח נקי; במהלך מצב עבודה, נא לשמור על תיבת המים נקייה;

במהלך מצב עבודה, אנא השאר את הברז פתוח או שהמיכל אינו ריק;

במהלך מצב עבודה, זמן הקירור מחושב אוטומטית על ידי המערכת, והוא נקבע בעיקר על ידי הטמפרטורה

הסביבתית. אם הלקוח רוצה לשנות את עובי הקרח, הוא יכול לשנות את זמן התאמת הקירור במצב ההגדרה.

לדוגמה, אם הקרח דק מדי, אנא הקש על מקש "+" במצב ההגדרה, והוא יציג 1:00, כלומר זמן הכנת הקרח יוארך בדקה אחת על הבסיס המקורי (ברירת המחדל של ייצור קרח זמן, מותאם אוטומטית בהתאם למערכת הסביבתית). לחץ על מקש "+" ברציפות כדי לערום את הזמן, וכל לחיצה תאריך בדקה אחת, עד 9 דקות. אם הקרח סמיך מדי, אנא לחץ על מקש "-" במצב ההגדרה, והוא יציג 1:00 כלומר זמן הכנת הקרח יתקצר בדקה אחת על הבסיס המקורי. לחץ ברציפות על מקש "-" כדי לקצר ברציפות את הזמן, וכל לחיצה תקצר בדקה אחת, עד 9 דקות על הבסיס המקורי.

גודל הקרח

קרח קטן – 7-9 דקות, קרח רגיל – 12-14 דקות, קרח עבה – 18-20 דקות

### 3. מצב הפשרה

בכל פעם כשהכנת קרח מסתיימת, המערכת נכנסת אוטומטית למצב ירידה. במצב זה, המכונה תסיר אוטומטית את הקרח לתוך קופסת הקרח. בתהליך ההפשרה, נא לא לפתוח את הפאנל הקדמי כדי להסיר קרח, כדי למנוע נפילת הקרח על הצרכן. בתהליך הסרת הקרח נשמע קול פיצוח קרח כאשר הקרח נסדק מרשת הקרח, שזו תופעה תקינה. בתהליך ההפשרה, הקרח ייפול אל קופסת הקרח, ויש גובה מסוים בין המאייד לתחתית קופסת הקרח, כך שיש קול של נפילת חפצים כבדים בעת נפילת הקרח הוא נפוץ. בתהליך ההפשרה, אם הקרח עבה מכדי ליפול ממנו, או הקרח קטן מכדי ליצור קרח, הוא יכנס למצב תקלה, אנא, לפי קוד התקלה המתאים, בצע את הטיפול הנכון. אם הלקוח לא יטפל בזה בעצמו, אנא פנה לצוות לשירות הלקוחות על מנת לסייע לך. אם הלקוח אינו צריך להמשיך לייצר קרח ובוחר בהפשרה מאולצת בשלב זה, אנא המתן עד שהקרח ייפול ולאחר מכן כבה, או המתן לסוף זמן ההפשרה הכפויה לפני כיבוי.

### 4. מצב הזמנה

כאשר המכשיר נמצא במצב כיבוי, לחץ לחיצה קצרה על כפתור ההזמנה כדי להיכנס למצב הזמנה, והמסך תראה 00:00 בפעם הראשונה כשאתה נכנס למצב זה. לחיצה קצרה על כפתור הפלוס, והפאנל יציג 01:00, שניתן להגדיל ל-24:00 (היחידה היא בשעות). לחיצה קצרה על לחצן המינוס כדי להקטין את הזמן ל-00:00. בשלב זה, פונקציית התזמון מבוטלת והמכשיר נכנס למצב כיבוי. לאחר הגדרת מצב התזמון, המערכת סופרת אוטומטית לאחר לזמן המתוכנן, כאשר זמן הספירה לאחר מדויק לדקה. במצב תזמון, מחוון ההפעלה ונוריות חיווי התזמון ידלקו. אם החשמל מנותק במהלך מצב השמירה, לאחר שיחזור החשמל, המערכת תיכנס למצב שמירה אוטומטית, וזמן הספירה לאחר ירענן.

## מצבי תקלה ואופן הטיפול

### 5. Failure mode

When the product fails, the system will automatically enter fault mode. This product has six faults:

Failure codes	Problem cause	Failure phenomenon	Solution
FULL	Full ice	Power LED and ice-full led are on; The screen will show FULL and system stop ice making;	1. When the ice is full, it will lights up, the appliance stops working. It will work again after you take out the ice. And make sure let the baffle return to the initial position; 2. If the ice bucket is not full of ice, observe whether the baffle is interfered with debris, resulting in its inability to return or return to place. Remove the interfering object so that it can be classified as ready for the next round of ice making.
E1	Full ice switch error	Power LED is on; The screen will show E1 and system stop ice making;	Check if the full-ice switch is ok, if not please connect out professional maintainer.
E2	Temperature sensor error	Power LED is on; The screen will show E2 and system stop ice making;	1. The connector of the NTC is loose. 2. The temperature sensor NTC is damaged.
E3	Low temperature error	Power LED is on; The screen will show E3 and system stop ice making;	1.The ambient temperature is too low . 2.The temperature sensor NTC is damaged.
E4	Water inlet error	Power LED is on; The screen will show E4 and system stop ice making;	1. Check whether the external environment has water supply. 2. Check whether the float switch inside the ice bucket is interfered with by debris and cannot be returned. 3. After re-energizing, the above problems can not be solved, please contact after-sales personnel to check whether the diaphragm pump and water inlet valve are damaged.
Ec	Communication error	When the communication between the power PCB and the display PCB is abnormal, it flashes, but automatically resume work after the fault disappears.	

When the full ice fault is entered, if the fault is eliminated, it is necessary to remove the fault state at the first time; Always remember the status of the current full ice switch. If the current switch is off and the fault occurs, then the switch is closed, that is, the full ice state exits. If the switch is in the closed state (cannot be opened), the fault occurs, and the switch is closed after it is detected, that is, the full ice state exits.

אנא עקוב אחר מדריך זה כדי לתחזק ולתחזק את מכונת הקרח על מנת לשפר את האמינות וחיי השירות, וכדי לשמור על היגיינה תוך הימנעות מעלייה של מקדם צריכת האנרגיה של ייצור קרח.

### 1. ניקוי חלקים פנימיים וחיצוניים.

הערה: נתק את אספקת החשמל לפני ביצוע שלבי ניקוי או תחזוקה.

#### ניקוי החלק החיצוני

השתמש במטלית נקייה ורכה כדי לנגב את החלק החיצוני של מכונת הקרח לפחות פעם בשבוע, ובמטלית לחה בחומר ניקוי ניטרלי כדי לנגב שומנים או זיהומים אחרים.

#### ניקוי כף קרח (מומלץ פעם בשבוע)

השרו את כף הקרח בתערובת של חומר ניקוי ניטרלי ומים למשך 3 דקות לפחות, ולאחר מכן שטפו במים נקיים ונערו יבשים.

#### ניקוי מקרר (מומלץ פעם בשבוע)

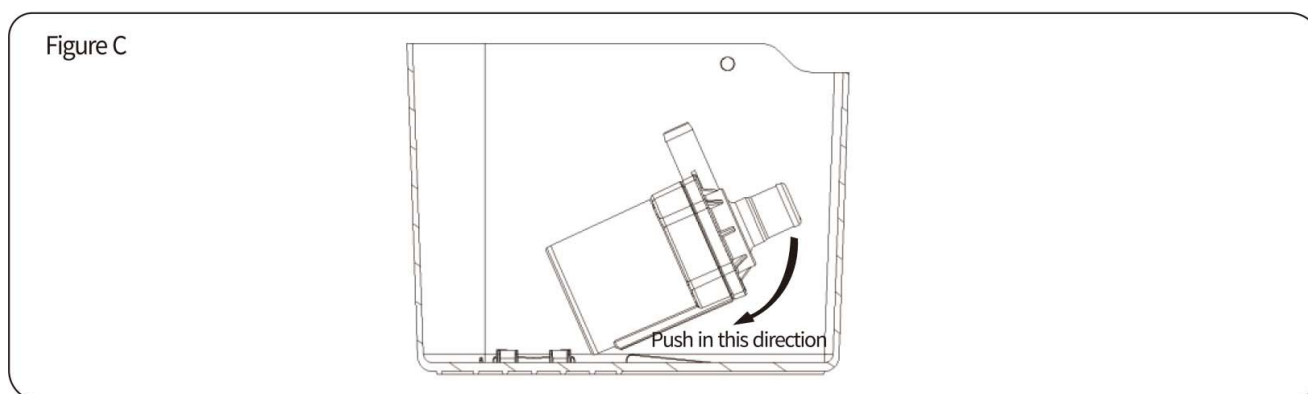
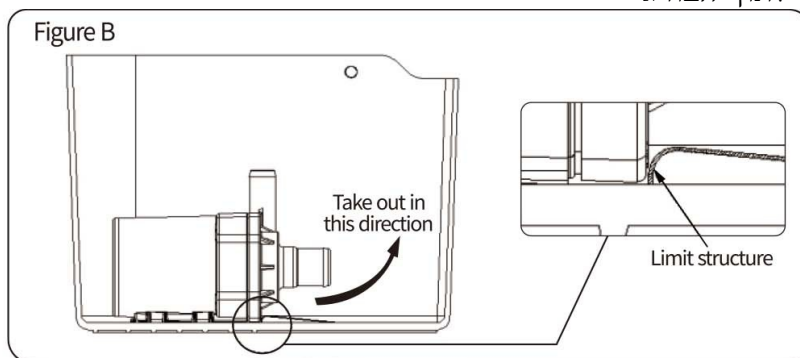
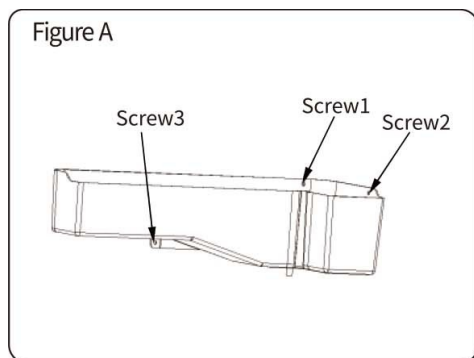
פתחו את דלת הקרח, הוציאו את כל הקרח, נקו את פנים המקרר עם חומר ניקוי ניטרלי ושטפו במים. לאחר מכן נגבו את הקיר הפנימי במטלית ניקוי נקייה ונייטרלית, שטפו במים ולבסוף ייבשו את המשטח הפנימי עם מטלית נקייה נוספת.

#### ניקוי מיכל אחסון מים (מומלץ פעם בשבוע)

יש לנקות את קופסת אחסון המים פעם בשבוע, להסיר את תקע החשמל של המכונה לפני הניקוי, ולאחר מכן לנגב את קופסת אחסון המים עם חומר ניקוי ניטרלי, ולאחר מכן לשטוף במים.

ניתן גם להסיר את הברגים בהתאם למיקום המצוין ב-(איור A), להסיר את משאבת המים בכיוון המצוין

ב-(איור B), ולהוציא את קופסת אחסון המים לניקוי יסודי. לאחר הניקוי, (איור ג') דחפו את משאבת המים לתוך הבורג



### מעבדות שירות למוצרי זק"ש ברחבי הארץ

טל. 03-5122000

טל. 04-8410123

טל. 03-6707620

טל. 03-6820995

טל. 03-5063582

טל. 09-9540784

טל. 04-6326088

טל. 03-5011055

טל. 04-6790469

טל. 09-8337733

אלי פיינה - שד' הוותיקים 112

ע.זק"ש – הפלס 2

הקונטיינר – בינימין מטודלה 30 (שיכון דן)

דני תיקונים - דרך שלמה 94

אלקטרו אשד – רוטשילד 39

רם אור – סוקולוב 60

אחים איטח – הנשיא 53

דני תיקונים – שנקר 29

תיקון כל – בן זכאי 3

בר מנחם – רמז 15

תל אביב:

חיפה:

תל אביב:

תל אביב:

בת-ים:

הרצליה:

חדרה:

חולון:

טבריה:

נתניה:





שדרות הוותיקים 112, תל אביב.  
טל: 03-5122000 פקס 03-5180061 ע.מ. 511690422

## **תעודת אחריות**

**תעודת אחריות זו הינה למשך שנה מתאריך הקניה**

לפני הפעלת המכשיר יש לקרוא את הוראות השימוש וההפעלה. היבואן אינו אחראי לנזק הנגרם כתוצאה משימוש בלתי נכון ובניגוד להוראות.

**אין לשלוח את תעודת האחריות או כל עותק ממנה, אלא לשמרה לצרכי שירות!**

**אנו אחראים בזה לפעולתו התקינה של המכשיר (בתקופת האחריות) לפי התנאים הבאים:**

1. האחריות היא לפעולתו התקינה של המכשיר בתנאי שימוש רגילים ובאספקת זרם חשמל סדיר.

2. אנו מתחייבים בתקופת האחריות לתקן את המכשיר או להחליף חלקים מקוריים וחדשים בו כתוצאה מפגם בייצור, ללא כל תשלום.

**אחריותנו לא תחול בכל אחד מהמקרים הבאים:**

1. אם הקלקול או הליקוי נגרמו ע"י שימוש המנוגד להוראות השימוש.
2. אם המכשיר תוקן או שהוכנסו בו שינויים ע"י אדם שלא הוסמך לכך על ידינו בכתב.
3. אם הקלקול נגרם בזדון או כתוצאה מרשלנות הצרכן.
4. אם הקלקול הוא כתוצאה מגורמים חיצוניים כגון: שריפה, שיטפון, ברק או כח עליון אחר.
5. אם הקלקול הוא שבר מכל סוג ומין.
6. אחריותנו איננה כוללת: שינוי צבע, חלקי גומי ופלסטיק.

**השרות יינתן בתחנות השירות בלבד**

מוצר זה לשימוש ביתי בלבד

**הצגת חשבונית נדרשת כדי לבדוק את מועד הרכישה.**

מכשיר להכנת קרח EF-1145

שם/דגם המוצר

תאריך קניה

שם המוכר

חתימה וחותמת: